

Учреждение образования
«Белорусский государственный педагогический университет
имени Максима Танка»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе БГПУ

А.В. Маковчик

2023 г.

Регистрационный № УД- 03-305-2023 / уч.



**ПРОГРАММА-МИНИМУМ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА
ПО ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

2023 г.

Учебная программа составлена на основе программы-минимума кандидатского экзамена по общеобразовательной дисциплине «Иностранный язык», утвержденной Постановлением Министерства образования Республики Беларусь. Регистрационный №223 от 03.08.2022

СОСТАВИТЕЛИ:

О.Ю.Шиманская, заведующий кафедрой иностранных языков филологического факультета учреждения образования «Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка»; кандидат филологических наук, доцент;

С.Г.Климченко, старший преподаватель кафедры иностранных языков филологического факультета учреждения образования «Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка»;

Т.В.Пятигор, старший преподаватель кафедры иностранных языков филологического факультета учреждения образования «Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка»;

Т.И.Витковская, старший преподаватель кафедры иностранных языков филологического факультета учреждения образования «Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка»;

О.В.Кесарева, преподаватель кафедры иностранных языков филологического факультета учреждения образования «Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка»;

А.В.Сорокина, преподаватель кафедры иностранных языков филологического факультета учреждения образования «Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка»

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

Е.В.Трухан, доцент кафедры английского языка международной профессиональной деятельности ФМО БГУ, кандидат педагогических наук, доцент;

Е.П.Жиганова, доцент кафедры белорусской и зарубежной литературы филологического факультета учреждения образования «Белорусский государственный университет имени Максима Танка», кандидат филологических наук, доцент

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой иностранных языков филологического факультета БГПУ
(протокол №8 от 28.03.2023)

Заведующий кафедрой

О.Ю.Шиманская

Научно-методическим советом БГПУ
(протокол № от . .2023)

Оформление учебной программы и сопровождающих ее материалов действующим требованиям Министерства образования Республики Беларусь соответствует

Методист отдела магистратуры

А.И.Гарунчик

Директор библиотеки БГПУ

Н.П.Сятковская

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная программа по дисциплине «Иностранный язык» предназначена для магистрантов, аспирантов и соискателей. Составители данной учебной программы исходили из понимания важности иностранного языка в общеобразовательной подготовке ученого в соответствии с повышением требований и усиления роли кандидатских экзаменов как важного звена подготовки и аттестации научных и научно-педагогических кадров, руководствовались нормами, приведенными в программе-минимум кандидатского экзамена по общеобразовательной дисциплине «Иностранный язык», утвержденной Постановлением Министерства образования Республики Беларусь. Регистрационный №223 от 03.08.2022.

Изучение иностранных языков является необходимой и неотъемлемой составной частью общеобразовательной профессиональной подготовки научных и научно-педагогических кадров. Это обусловлено интернационализацией научного общения, развитием сотрудничества специалистов и ученых на глобальном уровне и расширением сферы научного дискурса в современной коммуникации. Знание иностранного языка облегчает доступ к научной информации, использование ресурсов Сети Интернет, помогает налаживанию международных научных контактов и расширяет возможности повышения профессионального уровня ученого.

В связи с процессами глобализации усиливаются интеграционные тенденции в науке, культуре и образовании, что повышает роль иностранного языка как посредника всех интеграционных процессов. Именно иностранный язык воплощает единство процессов общения, познания и становления личности. В этих условиях цели и задачи изучения иностранного языка сближаются с целями и задачами профессиональной подготовки и становления обучающегося как ученого, т.е. иностранный язык постигается одновременно и вместе с наукой как форма, в которую облекается научное знание в соответствии с условиями научного общения.

Изучение иностранного языка для подготовки к кандидатскому экзамену носит профессионально ориентированный и коммуникативный характер: обучающиеся должны овладеть лексической, грамматической и фонетической нормами изучаемого языка в объеме, необходимом для осуществления устной и письменной коммуникации в научной сфере.

Основной целью изучения учебной дисциплины является овладение иностранным языком как средством межкультурного, межличностного и профессионального общения в сфере научной деятельности обучающегося.

Достижение главной цели предполагает решение следующих *задач*:

- **познавательных**, позволяющих развить рациональные способы мышления: умения производить различные логические операции (анализ, синтез, установление причинно-следственных связей, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование); сформировать представление об особенностях профессиональной деятельности в странах изучаемого языка;

- **развивающих**, обеспечивающих способность четко и ясно излагать свою точку зрения по проблеме на иностранном языке; способность понимать и ценить чужую точку зрения по научной проблеме, стремиться к сотрудничеству, достижению согласия, выработке общей позиции в условиях различия взглядов и убеждений; готовность к различным формам и видам международного сотрудничества (совместный проект, грант, конференция, конгресс, симпозиум, семинар, совещание и др.), а также к освоению достижений науки в странах изучаемого языка; способность выявлять и сопоставлять социокультурные особенности подготовки магистрантов в стране и за рубежом, достижения и уровень исследований крупных научных центров по избранной специальности.
- **воспитательных**, связанных с формированием общечеловеческих, общенациональных и личностных ценностей, таких как: гуманистическое мировоззрение, уважение к другим культурам, патриотизм, нравственность, культура общения;
- **практических**, предполагающих овладение иноязычным общением в единстве всех его компетенций, функций (этикетной, познавательной, регулятивной, ценностно-ориентационной) и форм (устной и письменной), что осуществляется посредством взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности в рамках определенного программой предметно-тематического содержания, а также овладения технологиями языкового самообразования.

Освоение учебной дисциплины «Иностранный язык» должно обеспечить формирование у обучающихся универсальной компетенции УК-3: осуществлять коммуникации на иностранном языке в академической, научной и профессиональной среде для реализации научно-исследовательской и инновационной деятельности.

Требования к результатам обучения

В результате изучения дисциплины «Иностранный язык» обучающийся должен **знать**:

- терминосистему/терминологические единицы научной сферы в рамках тематики выполняемого исследования;
- способы и приемы чтения на иностранном языке с полным и точным пониманием смыслового содержания (изучающее чтение) и с пониманием основного содержания научного текста (ознакомительное чтение);
- структурно-языковые и жанрово-стилистические особенности научных типов текстов, в том числе реферата и резюме;
- речевые клише, необходимые для составления реферата и резюме научного текста;
- специфику речевого поведения в сфере научного общения.

В результате изучения дисциплины «Иностранный язык» обучающийся должен **уметь**:

- понимать аутентичные научные тексты с различной полнотой, глубиной и точностью в зависимости от вида чтения (изучающее и ознакомительное чтение);
- вычленять опорные смысловые блоки в прочитанном аутентичном тексте на иностранном языке научной и научно-популярной тематики, выявлять логические связи между ними;
- передавать и комментировать на иностранном языке основное содержание прочитанного текста;
- осуществлять устную презентацию, вести беседу и аргументированно выражать точку зрения на иностранном языке по теме выполняемого научного исследования;
- составлять различные типы научных текстов на иностранном языке с учетом их структурно-языковых и жанрово-стилистических особенностей.

В результате изучения дисциплины «Иностранный язык» обучающийся должен **владеть**:

- лексическими, грамматическими, логографическими и фонетическими нормами изучаемого иностранного языка в объеме, достаточном для осуществления речевой деятельности в сфере научного общения;
- стратегиями изучающего и ознакомительного чтения научной литературы на иностранном языке;
- способами и приемами компрессии информации, извлекаемой из текстов научной тематики, и ее последующей передачи на иностранном языке;
- нормами ведения научного диалога/научной дискуссии на иностранном языке.

Тематическое содержание учебной дисциплины «Иностранный язык» реализуется в следующих формах: практические занятия, самостоятельная работа обучающихся.

Подготовка магистрантов, аспирантов и соискателей к **кандидатскому экзамену** по иностранному языку предусматривает 142 часа общего бюджета

времени (из них 96 аудиторных часов на дневной форме получения образования и 24 часа аудиторных занятий на заочной форме получения образования).

Требования к содержанию и структуре кандидатского экзамена

Целью кандидатского экзамена по общеобразовательной дисциплине «Иностранный язык» является установление степени овладения иностранным языком для осуществления научной профессиональной коммуникации в научной сфере.

В задачи экзамена входит определение уровня владения умениями:

- изучающего чтения аутентичных текстов по тематике выполняемого диссертационного исследования;
- ознакомительного чтения аутентичных текстов научной и научно-популярной тематики;
- устной монологической и диалогической речи в научной сфере с соблюдением языковых и коммуникативных норм изучаемого иностранного языка;
- продуцирования научных типов текстов, в том числе аннотаций и рефератов, с соблюдением норм и правил академического письма.

Условием допуска обучающихся к сдаче кандидатского экзамена по общеобразовательной дисциплине «Иностранный язык» являются обзорный реферат на иностранном языке и положительный отзыв рецензента на данный реферат.

Тематика реферата на иностранном языке должна коррелировать со специальностью и будущим диссертационным исследованием и включать обзор актуальных научных статей. Структура реферата должна включать титульный лист, краткую аннотацию на русском, белорусском и иностранном языках, содержание, глоссарий научных терминов по специальности (не менее 15), основную часть, заключение, список литературы, состоящий из 10–15 источников из научных периодических изданий.

Объем реферата должен составлять 20–25 страниц машинописного текста. Шрифт Times New Roman, размер шрифта 14 pt, межстрочный интервал 1,5.

Устный экзамен включает следующие задания:

1. Чтение оригинального текста по специальности с полным и точным пониманием смыслового содержания. Объем 2000–2500 печатных знаков. Время выполнения работы – 45 минут. Форма контроля – резюме на иностранном языке в устной форме и перевод указанного фрагмента (объем 500 печатных знаков) со словарем. Резюме на иностранном языке должно в сокращенной форме максимально полно и точно передавать содержание текста, результаты и выводы.

2. Чтение научно-популярного текста на иностранном языке без словаря с пониманием основного содержания (для китайского языка – вслух). Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 10–15 минут. Форма контроля – передача общего содержания текста на иностранном языке.

3. Беседа на иностранном языке с экзаменаторами по тематике, связанной с научной деятельностью и диссертационным исследованием (тема

исследования, актуальность и новизна, материалы и методы исследования, степень апробации).

На кандидатском экзамене обучающийся должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере. Обучающийся должен владеть орфографической, логографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка и использовать их во всех видах речевой коммуникации в научной сфере в устной и письменной формах.

Чтение

Обучающийся должен продемонстрировать умение читать (для китайского языка – вслух) оригинальную литературу по специальности.

Оцениваются умения изучающего чтения (максимально точно и адекватно извлекать основную эксплицитную и конвенциональную имплицитную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ его основных положений, составлять резюме текста на иностранном языке), а также ознакомительного чтения (умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, вычленить в нем смысловые блоки, выявить основные положения автора, аргументированно выразить свою точку зрения по рассматриваемым научным проблемам).

Письмо

Обучающийся должен продемонстрировать коммуникативные умения письменной формы общения в форме аннотации, реферата по теме научного исследования.

Говорение

На кандидатском экзамене обучающийся должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации профессионального общения в пределах программных требований.

Оцениваются умения монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по теме научного исследования (содержательность, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания), а также умения диалогической речи, позволяющие принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с научной проблемой и специальностью.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности.

Восприятие речи на слух

В ходе беседы по теме научного исследования обучающийся должен продемонстрировать умение воспринимать и понимать смысловое

содержание иноязычной научной речи, а также адекватно реагировать на вопросы экзаменаторов, выражать необходимые коммуникативные интенции.

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Тематическое содержание и языковой материал в рамках сфер устного и письменного общения

Раздел I. Международное сотрудничество в научной сфере

Тема 1. Международное сотрудничество в научной сфере

Основные принципы осуществления международного сотрудничества в научной сфере. Структурирование речевого произведения: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения; инициирование и завершение разговора; приветствие, выражение благодарности и т.д.

Тема 2. Международное сотрудничество в научной сфере: международный научный семинар (конференция, конгресс, дискуссия)

Подготовка и участие в международной научно-практической конференции. Основные формулы этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.

Тема 3. Международное сотрудничество в научной сфере: международные визиты

Участие в международных выставках, заграничная стажировка. Лексика страны изучаемого языка с точки зрения сферы ее использования: профессионализмы и термины.

Тема 4. Реализация патриотического воспитания обучающихся при подготовке к осуществлению межкультурной коммуникации

Патриотическое воспитание обучающихся в контексте осуществления межкультурной научной коммуникации. Лексика страны изучаемого языка с точки зрения сферы ее использования: общенаучная и профилированная научная лексика; стилистически окрашенная лексика.

Раздел II. Достижения науки в стране изучаемого языка в области научных интересов обучающегося

Тема 1. Роль науки в развитии общества

Наука как главный двигатель прогресса современного общества. Основные способы словообразования в стране изучаемого языка.

Тема 2. Основные концепции современной науки

Роль науки в формировании картины мира. Фразеология научной речи. Употребительные фразеологические сочетания, встречающиеся в письменной речи изучаемого подъязыка науки.

Тема 3. Выдающиеся ученые

Выдающиеся ученые Республики Беларусь. Выдающиеся ученые страны изучаемого языка. Специальная лексикография. Работа со специальными словарями.

Тема 4. Наука и новые технологии

Достижения науки в области научных интересов магистранта и аспиранта в Республике Беларусь. Принципы организации порядка слов как в аспекте коммуникативных типов предложений, так и внутри повествовательного предложения.

Тема 5. Наука и новые технологии

Достижения науки в области научных интересов магистранта и аспиранта в стране изучаемого языка. Устойчивые словосочетания, характерные для научной речи.

Раздел III. Содержание научного исследования обучающегося

Тема 1. Система подготовки обучающегося в Республике Беларусь и в стране изучаемого языка

Последипломное обучение в Республике Беларусь. Последипломное обучение в стране изучаемого языка. Способы реферирования научной литературы.

Тема 2. Социокультурные особенности подготовки обучающегося в Республике Беларусь и в стране изучаемого языка

Академические степени в системе высшего и последипломного образования в Республике Беларусь и в стране изучаемого языка. Клише для реферирования статей на иностранном языке.

Тема 3. Социокультурные особенности подготовки обучающегося в Республике Беларусь и в стране изучаемого языка

Программы обучения в Республике Беларусь и в стране изучаемого языка. Структура аннотации к реферату.

Тема 4. Научно-исследовательская работа обучающегося

Предмет научного исследования магистранта и аспиранта. Правила написания и оформления реферата по теме научного исследования обучающегося.

Тема 5. Научно-исследовательская работа обучающегося

Понятие и структура диссертационного исследования. Передача на иностранном языке темы и содержания исследования, описание этапов

научно-исследовательской работы обучающегося (выбор темы, постановка цели и задач, выработка гипотезы и т.д.).

Тема 6. Организация научно-исследовательской работы обучающегося

Цель и задачи научно-исследовательской работы обучающегося. Реферирование научной статьи по теме научного исследования обучающегося.

Тема 7. Организация научно-исследовательской работы обучающегося

Функции и роль научного руководителя при подготовке диссертационного исследования. Представление результатов научно-исследовательской работы обучающегося.

Грамматический материал

Английский язык

Синтаксическая структура английского предложения. Одночленные и двучленные предложения. Эллиптические предложения. Предложение в тексте. Средства обеспечения информационной и коммуникативной связности текста.

Видо-временные формы английского глагола в действительном и страдательном залоге. Согласование времен как выражение одновременности или предшествования действий.

Неличные формы английского глагола (инфинитив, причастие I, причастие II и герундий), словосочетания и предикативные комплексы с ними.

Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное. Сложносочиненное предложение: логико-семантические отношения между частями сложносочиненного предложения; формальные маркеры сочинительной связи. Сложноподчиненное предложение: формальные маркеры подчинения; именные придаточные предложения; определительные придаточные предложения в составе сложноподчиненного предложения.

Пунктуация. Выражение причинно-следственных отношений в простом и сложном предложении. Пунктуация английского предложения. Связь пунктуации с функциями предложения и его частей.

Логическая дифференциация отношений причины и следствия. Выражение целевых отношений в простом и сложном предложении. Синтаксические конструкции, типичные для стиля научной речи: пассивные конструкции, атрибутивные комплексы, эмфатические и инверсионные структуры.

Принципы организации порядка слов в повествовательном английском предложении: фокусное окончание (*end-focus*), весомое окончание (*end-weight*). Эмфаза. Инверсия. Типы инверсии: структурные и эмфатические.

Прямая и косвенная речь.

Немецкий язык

Особенности грамматического строя немецкого языка. Морфологические свойства грамматических явлений немецкого языка; особенности функционирования частей речи в устной/письменной, формальной/ неформальной речи.

Степени сравнения прилагательных в несобственном употреблении. Существительные, прилагательные и причастия в функции предикативного определения. Опускание существительного. Указательные местоимения в функции замены существительного.

Распространенное определение (распространенное определение без артикля, с опущенным существительным и другие сложные случаи распространенного определения). Причастие I с *zu* в функции определения. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции «*sein+zu+Infinitiv*», «*haben+zu+Infinitiv*».

Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива во всех временных формах. Одновременное использование нескольких средств выражения модальности.

Конъюнктив и кондиционалис в различных функциях и в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова.

Функции пассива и конструкции «*sein+Partizip II*» переходного глагола. Трехчленный, двучленный и одночленный (безличный пассив).

Союзы, предлоги, местоимения, местоименные наречия, их дифференциальные признаки, многозначность и синонимия.

Особенности синтаксической сочетаемости слов в предложении. Нормы построения грамматически корректных, дискурсивно адекватных высказываний.

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступление от нее. Придаточные предложения: место и порядок слов. Передача логических отношений в сложноподчиненном предложении. Сложные бессоюзные предложения.

Французский язык

Категория определенности/неопределенности и средства ее выражения во французском языке.

Грамматическая категория залога (активный, пассивный, фактитивный).

Категория наклонения. Употребление условного наклонения *Conditionnel* для выражения вероятности или невозможности реализации описываемого факта/события. Условное наклонение *Conditionnel* в независимом и придаточном предложениях. Образование и употребление сослагательного наклонения *Subjonctif* в независимых и придаточных предложениях.

Согласование времен в сложном предложении.

Прямая и косвенная речь.

Глаголы и основные глагольные конструкции, употребляемые для презентации содержания научно-популярных и научных текстов. Глагольно-именное управление.

Синтаксические конструкции, типичные для стиля научной речи: причастные обороты, герундий, эллиптические конструкции, эмфатические и инверсионные конструкции, инфинитивные обороты.

Типы сложных предложений. Союзные слова в сложном предложении. Вводные слова и сочетания, используемые в качестве средств логической связи частей научного текста. Актуальное членение предложения.

Испанский язык

Употребление личных форм глагола в изъявительном и сослагательном наклонении. Глагольно-именное управление.

Активный и пассивный залог. Аналитическая и местоименная формы пассивного залога.

Многозначность местоименной формы глагола. Дифференциация в употреблении глаголов *ser* и *estar*.

Зависимые и абсолютные конструкции с неличными формами глагола. Конструкции «*acusativo con infinitivo*» и «*gerundio objetivo*». Грамматикализованные и перифрастические конструкции с инфинитивом (*ir a, acabar de, volver a, ponerse a, tener que, haber que + infinitivo; empezar a, terminar de, deber, soler + infinitivo*) и выражаемые ими видо-временные значения. Герундиальные конструкции (*estar, seguir, ir, venir, andar + gerundio*) и их дифференциация. Конструкции с причастием (*estar, permanecer, quedarse, ir, venir + participio*).

Порядок слов простого предложения. Выделительные (эмфатические) конструкции. Инверсия, местоименная реприза.

Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Бессоюзные придаточные предложения. Выражение реальности и нереальности факта. Сослагательное наклонение в независимых и придаточных предложениях. Выражение причинно-следственных отношений в простом и сложном предложении. Сложные предложения с придаточными обстоятельственными.

Прямая и косвенная речь. Согласование времен.

Синтаксические конструкции, типичные для стиля научной речи: эмфатические и инверсионные структуры. Метакоммуникативные единицы, используемые в качестве средств логической связи частей научного дискурса. Синтаксическая синонимия в научной речи. Структурно-семантический анализ текста.

Итальянский язык

Имя существительное. Образование множественного числа имен существительных. Виды артиклей и особенности их употребления. Случаи опущения артикля.

Глаголы и основные глагольные структуры, характерные для языка научного общения. Десемантизация (утрата лексического значения) большого числа глаголов, функционирующих в роли связочных при образовании составного именного сказуемого.

Структурно-семантические особенности личных и безличных синтаксических конструкций, специфика их использования в научной речи. Оформление предложений с помощью пассивной формы глаголов. Причастные и герундиальные обороты, инфинитивные конструкции.

Союзы и союзные выражения, устанавливающие отношения между причиной и следствием, доказательствами и выводами. Выражение целевых отношений в простом и сложном предложении.

Вводные слова и сочетания, используемые в качестве средств синтаксической связи частей научного текста.

Типы сложных предложений.

Выражение реальности, вероятности или невозможности описываемого факта. Образование *Congiuntivo* и *Condizionale*. Согласование времен и наклонений в сложном предложении.

Прямая и косвенная речь. Синтаксическая синонимия в научной речи.

Китайский язык

Идеографическое и логографическое письмо. Виды иероглифов (пиктограммы, идеограммы, фонограммы). Структура иероглифа. Логограмма и морфограмма. Графемы — | / \ \ . Варианты графем.

К л ю ч и :

(1) — | \ / 乙 (ㄣ)

(2) 二 一 人 (亻) 儿 入 八 (ㄨ) 冂 一 丿 几 (風) 口 刀 (刂) 力 勹 匕 匚 十 卜 卩 (巳) 厂 厶 又 廴 卩 (阜 邑)

(3) 口 口 土 土 夕 (夕) 夕 大 女 子 (子) ㄣ 寸 小 (ㄣ) 尤 (兀) 尸 虫 山 巛 (川) 工 己 (巳 巳) 巾 干 幺 广 升 弋 弓 彡 (彡) 彡 彡 心 (忄) 艹 (廿) 辶 门 飞 马

(4) 戈 户 手 (扌) 支 支 (攴) 文 斗 斤 方 无 日 日 月 木 欠 止 歹 爻 比 毛 氏 气 水 (氵) 火 (灬) 爪 (ㄨ) 父 爻 月 (月) 片 牛 (牝 牛) 牙 犬 (犴) 王 瓦 见 车 长 韦 风

(5) 玄 玉 瓜 甘 生 用 田 疋 (疋) 疋 𠂇 白 皮 皿 目 (目) 矛 矢 石 肉 禾 示 (示) 穴 立 母 (母) 鸟 龙

(6) 竹 (𦰩) 米 糸 (纟) 缶 网 (网) 羊 (羊 𦍋) 羽 老 而 耒 耳 聿 臣 肉 (月) 自 至 臼 舌 舛 舟 艮 色 虎 虫 血 行 衣 (衤) 西 页 齐

(7) 角 言 (讠) 谷 豆 豕 豕 贝 赤 走 足 (足) 身 辛 辰 酉 采 里 卤 麦 龟

(8) 金 (钅) 隶 隹 雨 (雩) 青 非 鱼 龟 齿

(9) 面革韭音食(𪛗)首香骨鬼

(10) 高髟鬥鬯鬲

(11) 鹿麻黄

(12) 黍黑耑

(13) 鼎鼓鼠

(14) 鼻

(17) 龠

Слово, морфема, иероглиф в китайском языке. Основные характеристики китайского слова: количественно-слоговой состав, лексико-грамматические особенности. Этимологически нечленимые слова. Структурные варианты слов в китайском языке.

Глубинный и поверхностный синтаксис. Главные и второстепенные члены предложения. Степень приоритета члена предложения в китайском языке. Позиции и порядок членов предложения. Инверсия членов предложения. Строгий порядок следования членов предложения и сочетания в китайском языке. Предложения-определения и посессивные предложения. Простые предложения местонахождения, оценки, состояния, категорического утверждения или отрицания, сравнения и уподобления.

Сложные предложения с сочинительной, подчинительной и соотносительной связью. Сложные последовательно-связанные предложения. Сложные рекурсивные предложения. Преобразование предложения из актива в пассив. Общие, специальные, количественные и альтернативные вопросительные предложения. Построение вопросительного предложения при помощи дублирования сказуемого. Предложения с общим и специальным переспросом. Эллиптические предложения.

Простые, расширенные и составные определения. Структура определения. Определения длительности и кратности. Модальный, сопутствующий, основной и дублированный компоненты сказуемого. Группа дублированного компонента сказуемого. Специфика оценочного сказуемого. Прямые и косвенные дополнения. Особенности употребления косвенного дополнения с полупредлогом 给. Статические и динамические обстоятельства места и времени. Инверсия и инкорпорация дополнения и обстоятельства. Преппозитивные и постпозитивные обстоятельства образа действия, степени и результата. Обстоятельства длительности и кратности.

Модальные частицы 吗 и 呢. Неполное вопросительное предложение. Знак алфавита синтаксиса 的 на различных лингвистических уровнях. Особенности употребления отрицательных частиц 不 и 没. Предложения с наречиями 也, 都, 只. Полупредлоги косвенных дополнений. Предлог 把.

Оформление обстоятельства образа действия и сказуемого знаками 地 и 得. Особенности употребления 又 и 再. Представление параллельных процессов через 一边 . Результативные единицы. Модальные операторы 得 и 不 в структурах результативных дополнений. Специфика комбинаторики модальных операторов. Метасемантика и комбинаторика модальной частицы 了 (啦). Делимитативная пара 除了...以外... Амплификаторы 就, 连. Ампликативные пары 一...就... и 是...的... Делимитативно-ампликативная пара 才...就... Обозначение ориентации в пространстве (上, 下, 进, 出, 回, 过, 起, 到, 在, 来, 去). Предложения с 比 и 和, 跟, 像. Операторы пассива 被, 叫, 让, 给. Парные операторы пассива 被...所... и 被...给...

Синтаксические конструкции, типичные для стиля научной речи: эмфатические и инверсионные структуры. Метакоммуникативные единицы, используемые в качестве средств логической связи частей научного дискурса. Синтаксическая синонимия в научной речи.

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

ЛИТЕРАТУРА

Основная литература

1. Английский язык для педагогических специальностей = English for educators : практикум / сост.: Ж. Я. Павлова, Н. П. Цикото, О. Г. Сорока. – Минск : Белорус. гос. пед. ун-т, 2021. – 68 с.
2. Английский язык для профессиональных целей: естественные науки : практикум = English for Specific Purposes: Natural Sciences : practicum / сост.: В. В. Жилко, Д. А. Пацыкайлик, И. Ю. Костенко. – Минск : Белорус. гос. пед. ун-т, 2019. – 36 с.
3. Английский язык для профессиональных целей: психология : практикум = English for Specific Purposes: Psychology : praktikum / сост.: С. И. Коптева, Н. Г. Оловникова, Н. И. Дрибас. – Минск : Белорус. гос. пед. ун-т, 2019. – 32 с.
4. Английский язык: первые шаги на пути к успеху / Е. Б. Карневская [и др.]. – 8-е изд. – Минск : Аверсэв, 2021. – 271 с.
5. Громович, Е. А. Иностранный язык (испанский) [Электронный ресурс] : интерактив. электрон. учеб.-метод. комплекс / Е. А. Громович // СДО Moodle / Белорус. гос. пед. ун-т. – Режим доступа: <https://bspu.by/moodle/course/view.php?id=2233>. – Дата доступа: 09.03.2023.
6. Немецкий язык для специальных целей: гуманитарные науки [Электронный ресурс] : практикум = Deutsch für Fachziele: Geisteswissenschaften : praktikum / сост.: В. М. Зеленкевич [и др.] // Репозиторий БГПУ. – Режим доступа: <http://elib.bspu.by/handle/doc/48737>. – Дата доступа: 08.03.2023.
7. Новые технологии : практикум = Les nouvelles technologies : practicum / сост.: О. Г. Качан [и др.]. – Минск : Белорус. гос. пед. ун-т, 2021. – 40 с.
8. Паремская, Д. А. Практическая грамматика немецкого языка : учеб. пособие для студентов учреждений высш. образования по специальности «Современные иностранные языки» : с электрон. прил. / Д. А. Паремская. – 18-е изд., испр. – Минск : Выш. шк., 2020. – 351 с.
9. Французский язык для профессиональных целей: педагогика и образование : практикум = Le Français sur objectifs spécifiques: pédagogie et education : travaux pratiques / сост.: А. В. Торхова, Т. И. Витковская, Т. В. Барышная. – Минск : Белорус. гос. пед. ун-т, 2020. – 40 с.

Дополнительная литература

10. Английский язык для магистрантов = English for Research Students : учеб.-метод. пособие для магистрантов / сост.: О. И. Васючкова [и др.]. – 2-е изд., доп. и перераб. – Минск : Белорус. гос. ун-т, 2017. – 186 с.

11. Английский язык = English for Reading Science and Technology : пособие по обучению чтению науч. лит. / Т. Г. Шелягова [и др.]. – Минск : Белорус. гос. ун-т информатики и радиоэлектроники, 2014. – 138 с.
12. Английский язык для аспирантов: грамматические, лексические и стилистические трудности : учеб. пособие / И. Г. Белякова [и др.]. – М. : Флинта, 2022. – 81 с.
13. Вдовичев, А. В. Английский язык для магистрантов и аспирантов : учеб.-метод. пособие / А. В. Вдовичев, Н. Г. Оловникова. – 4-е изд., стер. – М. : Флинта, 2019. – 248 с.
14. Викулова, С. В. Грамматика и перевод английского научного текста : учеб.-метод. пособие по англ. яз. для магистрантов и соискателей / С. В. Викулова, Н. М. Новиченко. – Минск : Ин-т подгот. науч. кадров, 2013. – 145 с.
15. Витковская, Т. И. Словарь профессионально ориентированной лексики для специалистов педагогического профиля. Французско-русский / русско-французский [Электронный ресурс] : ок. 2 500 слов / Т. И. Витковская, Т. В. Барышная. – Минск : Белорус. гос. пед. ун-т, 2017. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM).
16. Галай, О. М. Практическая грамматика немецкого языка. Морфология : учебник / О. М. Галай, М. А. Черкас, В. Н. Кирись. – Минск : Выш. шк., 2016. – 479 с.
17. Гальченко, Л. В. Практический курс немецкого языка = Sprachpraxis Deutsch : учеб. пособие для студентов вузов / Л. В. Гальченко, Н. О. Лапушинская. – Минск : Выш. шк., 2016. – 439 с.
18. Гарагуля, С. И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени : учеб. пособие / С. И. Гарагуля. – М. : Владос, 2020. – 327 с.
19. Гонсалес-Фернандес, Е. Испанский язык. Грамматика : учеб.-метод. пособие / Е. Гонсалес-Фернандес, Р. В. Рыбакова, Е. В. Светлова. – М. : Юрайт, 2015. – 265 с.
20. Гришанкова, Н. А. Французский язык : учеб.-метод. пособие по развитию навыков устной речи / Н. А. Гришанкова, А. А. Костенок. – Гомель : Белорус. гос. ун-т трансп., 2017. – 39 с.
21. Дулина, Н. О. Практика перевода с итальянского языка на русский и с русского языка на итальянский : пособие для студентов вузов / Н. О. Дулина, А. С. Крюкова-Мищук, Н. М. Селуянова. – Минск : Мин. гос. лингвист. ун-т, 2014. – 240 с.
22. Дышлевая, И. А. Курс испанского языка для продолжающих обучение : пособие / И. А. Дышлевая. – СПб. : Перспектива, 2014. – 383 с.
23. Ивлева, Г. Г. Справочник по грамматике немецкого языка : учеб. пособие / Г. Г. Ивлева. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Юрайт, 2019. – 145 с.
24. Карпека, Д. А. Синтаксис китайского языка: единицы и структуры / Д. А. Карпека. – СПб. : Вост. экспресс, 2019. – 504 с.
25. Митрошкина, Т. В. Справочник по грамматике английского языка в таблицах / Т. В. Митрошкина. – 3-е изд., стер. – Минск : Тетралит, 2019. – 96 с.

26. Мощенко, И. А. Грамматика китайского языка в таблицах : учеб. пособие / И. А. Мощенко, А. А. Острогская, Е. М. Сорокина. – М. : ВКН, 2018. – 160 с.
27. Мышинский, А. Л. Чтение текстов на китайском языке : учеб. пособие / А. Л. Мышинский. – Екатеринбург : Урал. федер. ун-т, 2021. – 123 с.
28. Немецкий язык : пособие по развитию умений и навыков устной речи для аспирантов, магистрантов и науч. сотрудников = Deutsch : Mittel zur Entwicklung der Sprechfertigkeiten für Aspiranten, Magistranden und wissenschaftliche Mitarbeiter / сост.: О. М. Зюзенкова [и др.]. – Минск : Белорус. гос. ун-т информатики и радиоэлектроники, 2009. – 82 с.
29. Перлин, О. Испанский язык : учеб. пособие / О. Перлин. – 2-е изд. – Минск : Букмастер, 2015. – 416 с.
30. Попова, И. Н. Грамматика французского языка : практ. курс / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова. – М. : Высш. шк., 2010. – 480 с.
31. Практическая грамматика английского языка : пособие для магистрантов, аспирантов и науч. работников / Т. Г. Шеягова [и др.]. – Минск : Белорус. гос. ун-т информатики и радиоэлектроники, 2011. – 108 с.
32. Семенас, А. Л. Лексика китайского языка / А. Л. Семенас. – 2-е изд., стер. – М. : АСТ : Восток-Запад, 2005. – 310 с.
33. Скибская, Н. В. Французский язык в таблицах и схемах : пособие / Н. В. Скибская. – Минск : Аверсэв, 2021. – 96 с.
34. Совершенствуй свой немецкий: грамматика, чтение, говорение, письмо = Perfektes Deutsch: Grammatik, Lesen, Sprechen, Schreiben : учеб.-метод. пособие / С. К. Блай [и др.]. – 2-е изд., испр. – Минск : Белорус. гос. пед. ун-т, 2009. – 248 с.
35. Черданцева, Т. З. Очерки по лексикологии итальянского языка : учеб. пособие / Т. З. Черданцева. – 5-е изд., стер. – М. : ЛЕНАНД, 2020. – 184 с.
36. Шабашева, Л. А. Реферирование текста на французском языке : учеб.-метод. пособие / Л. А. Шабашева, Н. А. Цыбульская. – Минск : Респ. ин-т высш. шк., 2012. – 162 с.
37. Álvarez Merlo, R. Prácticas de lengua española. Niveles medio y superior / R. Álvarez Merlo, E. A. Núñez Cabezas. – Málaga : VG Ediciones, 2012. – 205 p.
38. Besozzi, E. Educazione e società. Nuova edizione / E. Besozzi. – Rome : Carocci, 2017. – 140 p.
39. Coletti, V. Grammatica dell'italiano adulto. L'italiano di oggi per gli italiani di oggi / V. Coletti. – Bologna : Il Mulino, 2015. – 225 p.
40. Corpas, J. Curso de español. Nivel 3 / J. Corpas, A. Garmendia, C. Soriano. – Barcelona : Difusión, 2004. – 128 p.
41. Murphy, R. English Grammar in Use / R. Murphy. – Cambridge : Cambridge Univ. Press, 2019. – 394 p.
42. Serianni, L. Manuale di linguistica italiana. Storia, attualità, grammatica / L. Serianni, G. Antonelli. – Milano : Bruno Mondadori, 2011. – 524 p.

Методические рекомендации по организации и выполнению самостоятельной работы магистрантов, аспирантов и соискателей по общеобразовательной дисциплине

Обязательным условием эффективной организации самостоятельной работы по дисциплине является наличие ее научно-методического обеспечения. Научно-методическое обеспечение самостоятельной работы по дисциплине включает: учебно-методические комплексы, в том числе электронные и интерактивные, учебную, справочную, методическую литературу, доступ для каждого обучающегося к библиотечным фондам, электронным средствам обучения по дисциплине, фонды оценочных средств.

Самостоятельная работа магистранта, аспиранта и соискателя должна быть связана с учебной. При ее организации необходимо учитывать интересы и потребности обучающихся (область научной деятельности, участие в международных научных конференциях и семинарах, контракты с зарубежными специалистами и т.д.).

Самостоятельная работа обучающегося предполагает:

- изучение учебной и научной литературы по специальности обучающегося;
- подготовка докладов и сообщений по пройденным темам;
- выполнение практических заданий;
- выполнение письменных контрольных заданий;
- выполнение письменных и устных комментариев к текстам по специальности;
- подготовка презентаций по предложенным темам;
- составление аннотаций;
- реферирование текстов;
- работа над рефератом на иностранном языке;
- составление глоссария терминологии по специальности обучающегося;
- составление ментальных карт, конспектов, глоссариев;
- работа с Интернет - источниками;
- компьютерное тестирование.

При составлении заданий для самостоятельной работы по дисциплине необходимо предусмотреть возрастание сложности от заданий, формирующих достаточные знания по материалу, к заданиям, формирующим компетенции на уровне воспроизведения, и далее к заданиям, формирующим компетенции на уровне применения полученных знаний.

Необходимо обеспечить компетентностно ориентированный характер заданий, а также профессиональную направленность их содержания.

Контроль управляемой самостоятельной работы может осуществляться как во время аудиторных занятий, так и на основе использования дистанционных образовательных технологий. Контроль может осуществляться в виде теста, коллоквиума, экспресс-опроса на аудиторных занятиях, эссе, учебного задания, творческой работы (видеоролик, творческий проект).

Виды занятий:

- аудиторная групповая работа;
- обязательное внеаудиторное индивидуальное выполнение обучающимся заданий по письменному переводу научных текстов по исследуемой проблеме (110 000 – 120 000 печатных знаков) с последующим оформлением данных заданий в виде реферата;
- консультации (групповые и индивидуальные).

Перечень используемых средств диагностики результатов учебной деятельности

Для контроля качества усвоения знаний по общеобразовательной дисциплине рекомендуется использовать следующий диагностический инструментарий:

- собеседования;
- коллоквиумы;
- доклады на практических занятиях;
- доклады на конференциях;
- тестирование;
- контрольные опросы;
- рефераты;
- отчеты по научно-исследовательской работе;
- публикации статей, докладов;
- проектные работы.

Процедура диагностики сформированности компетенций магистранта и аспиранта включает следующие этапы: определение объекта диагностики; выявление факта учебных достижений обучающегося с помощью представленных выше средств диагностики; измерение и оценивание степени соответствия учебных достижений обучающихся требованиям образовательного стандарта.

Для оценки учебных достижений обучающихся используются критерии, утвержденные Министерством образования Республики Беларусь.

Приоритетной должна являться не статическая оценка, а динамический анализ учебных достижений, основанный на длительном мониторинге, при этом должны учитываться такие параметры, как аудиторная работа магистранта, его самостоятельная работа, педагогическая оценка и самооценка, рейтинг.

В качестве основных диагностических параметров выступает уровень сформированности:

- лингвистической компетенции;
- навыков самостоятельной творческой деятельности;
- общеучебных познавательных умений и навыков информационного поиска.

Формы контроля:

- текущий контроль,
- промежуточный контроль,
- итоговый контроль.

Текущий контроль: посещаемость занятий, активная работа на практических занятиях, выполнение контрольных работ.

Промежуточный контроль: написание контрольных работ и устный опрос после освоения учебного материала по теме.

Итоговый контроль: кандидатский экзамен.

Текущий (промежуточный) контроль проводится по окончании каждого цикла занятий в соответствии с требованиями к каждому этапу обучения; итоговый контроль в виде кандидатского экзамена по иностранному языку предусматривается по окончании курса обучения.

Программа предусматривает использование в учебном процессе следующих средств диагностики:

- Входной тест
- Промежуточный тест
- Итоговый тест

Тесты включают в себя совокупность лексико-грамматических заданий по всем видам речевой деятельности: аудирование, говорение, чтение, письмо.

Компьютерные средства обучения

Вид	Наименование программного продукта	Назначение
Интернет-сайт	www.docs.gsu.by	информационный сайт
Интернет-сайт	www.postgrad.com	информационный сайт
Интернет-сайт	www.coe.int/lang	информационный сайт
Интернет-сайт	www.2020science.org	информационный сайт
Интернет-сайт	www.coolreferat.com	технология создания презентаций
Интернет-сайт	www.myshared.ru/slide/113356	технология создания презентаций
Интернет-сайт	www.university-directory.eu	информационный сайт
Интернет-сайт	www.huffingtonpost.co.uk	информационный сайт
Интернет-сайт	www.economicsofhe.org	информационный сайт
Интернет-сайт	www.sciencecareers.sciencemag.org	информационный сайт

**ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ
ПО ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
Сопоставительное языкознание	Кафедра иностранных языков	Предложения отсутствуют	Программа согласована и рекомендована к утверждению (протокол № 8 от 28.03.2023)
Функциональная стилистика английского языка	Кафедра иностранных языков	Предложения отсутствуют	Программа согласована и рекомендована к утверждению (протокол № 8 от 28.03.2023)